

EasyCut 400/25

Art. 9807

DE Betriebsanleitung

Turbotrimmer

EN Operator's manual

Turbotrimmer

FR Mode d'emploi

Coupe-bordures

NL Gebruiksaanwijzing

Turbotrimmer

SV Bruksanvisning

Turbotrimmer

DA Brugsanvisning

Turbotrimmer

FI Käyttöohje

Turbotrimmeri

NO Bruksanvisning

Turbotrimmer

IT Istruzioni per l'uso

Turbotrimmer

ES Instrucciones de empleo

Recortabordes

PT Manual de instruções

Aparador de relva Turbotrimmer

PL Instrukcja obsługi

Podkaszarka

HU Használati utasítás

Damilos fűszegélynyíró

CS Návod k obsluze

Turbotrimmer

SK Návod na obsluhu

Turbotrimmer

EL Οδηγίες χρήσης

Κουρευτικό πετονιάς

RU Инструкция по эксплуатации

Турботриммер

SL Navodilo za uporabo

Turbo obrezovalník

HR Upute za uporabu

Turbo trimer za travu

SR/ BS Uputstvo za rad

Turbo trimer-kosilica

UK Інструкція з експлуатації

Турботриммер

RO Instructiuni de utilizare

Turbotrimmer

TR Kullanma Kilavuzu

Turbo Tırpan

BG Инструкция за експлоатация

Турботриммер

SQ Manual përdorimi

Kositëse bari turbo

ET Kasutusjuhend

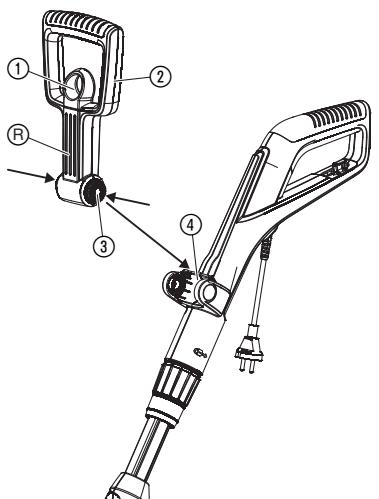
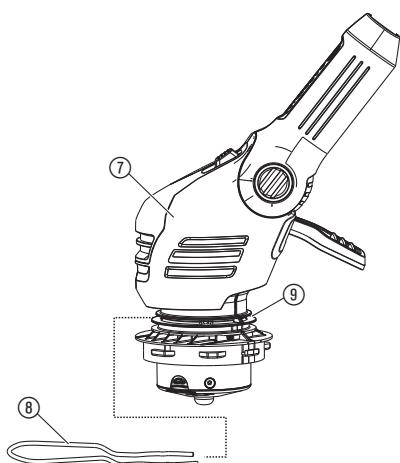
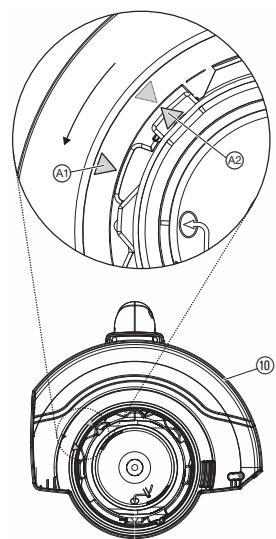
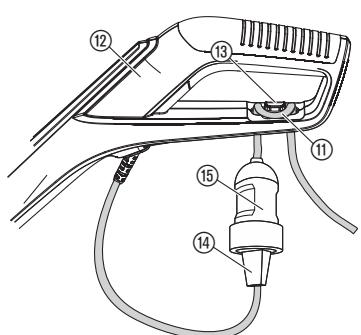
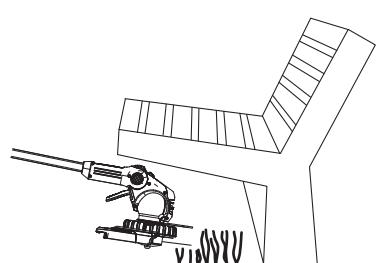
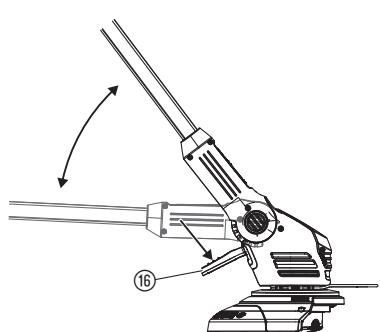
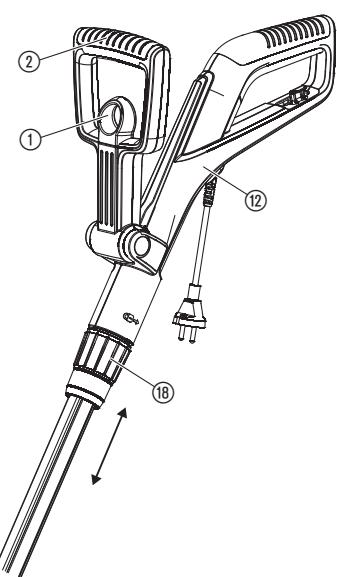
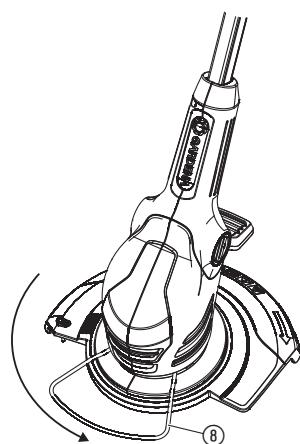
Turbotrimmer

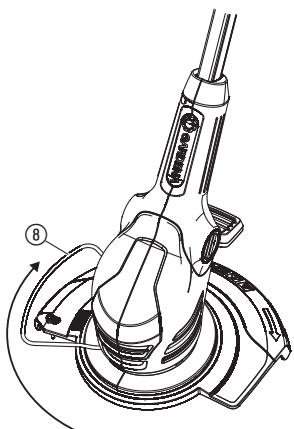
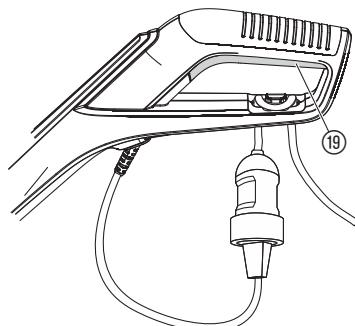
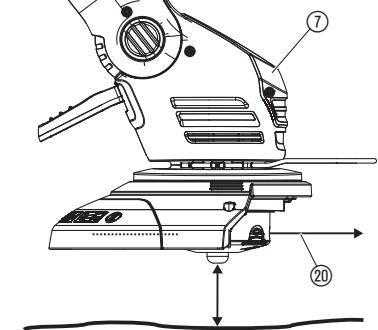
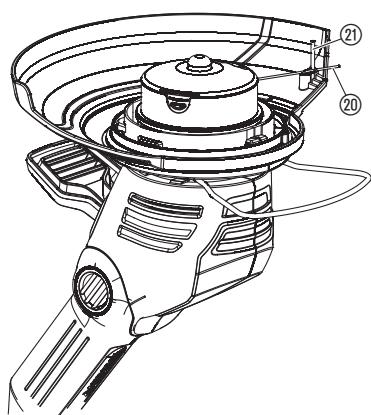
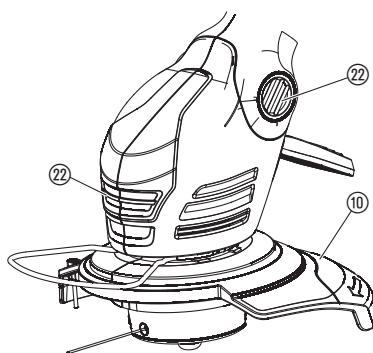
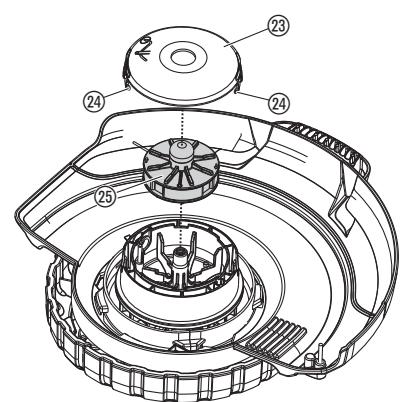
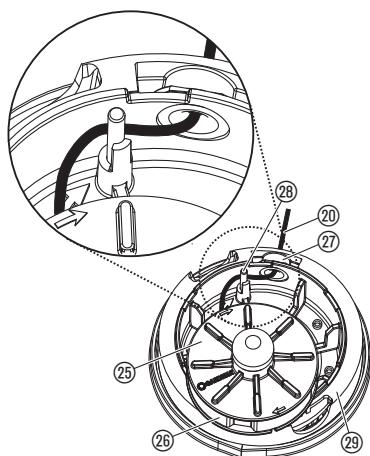
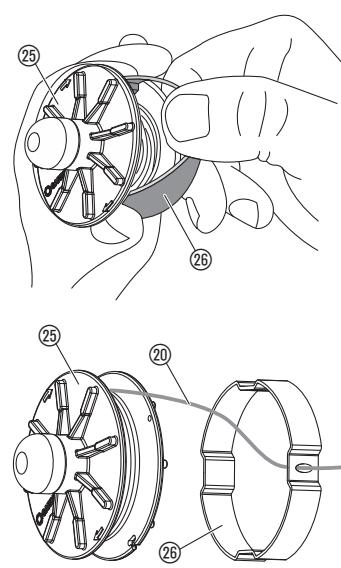
LT Eksploatavimo instrukcija

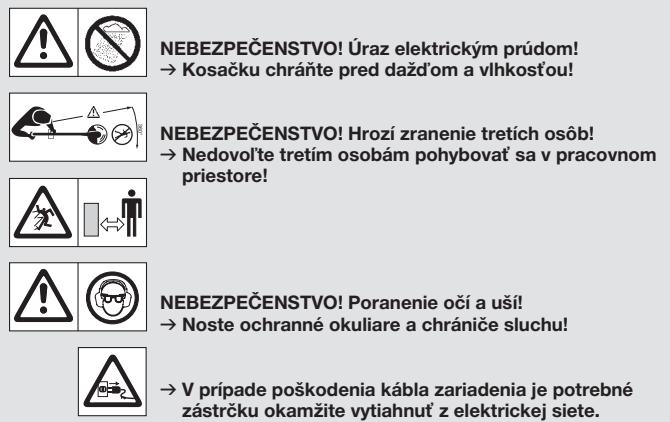
Turbo žoliapjovė

LV Lietošanas instrukcija

Turbotrimmeris

A1**A2****A3****O1****O2****O3****O4****O5****O6**

O7**O8****O9****O10****M1****M2****M3****T1**



Kontrola pred každým použitím

- Pred každým použitím trimmera vykonajte jeho vizuálnu kontrolu.
- Skontrolujte, či sú priechodné vstupné vetricie otvorené.
- Vyžináč nepoužívajte, keď je poškodený alebo ak sú poškodené alebo opotrebované bezpečnostné zariadenia (tlakový spínač, ochranný kryt) a/alebo cievka so strunou.
- Bezpečnostné zariadenia nikdy neodstavujte mimo prevádzku.
- Pred začiatkom kosenia skontrolujte trávnik. Odstráňte prípadné cudzie telesá. Taktiež v priebehu práce dávajte pozor na cudzie telesá (napr. konáre, povrazy, drôty, kamene ...).
- Ak pri kosení narazíte na prekážku, vypnite turbotrimmer a vytiahnite šnúru z elektrickej zásuvky. Odstráňte prekážku; skontrolujte, či nie je turbotrimmer poškodený, príp. ho nechajte opraviť.
- Ak by kosačka začala enormne vibrovať, vypnite ju a vytiahnite sieťovú zástrčku. Skontrolujte kosačku, či nie je poškodená a v prípade potreby ju nechajte opraviť.

Použitie/Zodpovednosť

- NEBEZPEČENSTVO! Nástroj dobieha!**
→ Nedávajte ruky a nohy do priestoru trimmera, dokial sa struna na kosenie nezastaví!
- Tento trimmer môže spôsobiť väzne poranenia!
- Trimmer používajte výhradne v súlade s účelom použitia uvedenom v tomto návode na používanie.
 - Vy zodpovedajte za bezpečnosť pracoviska (do okruhu 2 metrov).
 - Dbaťte na to, aby sa žiadne osoby (zvlášť deti) a zvieratá nenachádzali v blízkosti nebezpečného priestoru (okruh 15 m).
 - Aby ste zabránili zraneniu neúmyselným naštartovaním spôsobeným poškodeným štartovacím tlačidlom, nesmie sa pri pripojení kosačky nachádzať v jej blízkosti tretia osoba.
 - Po použití vytiahnite sieťovú zástrčku a vyžináč – zvlášť cievku s vyžinacím lankom – pravidelne prekontrolujte, poškodenia a v prípade potreby nechajte odborne opraviť.
 - Noste ochranu očí alebo ochranné okuliare!
 - Noste pevnú obuv a dlhé nohavice, aby ste si chránili nohy. Prsty a nohy udržujte v dostatočnej vzdialnosti od vlákna na kosenie – najmä pri uvedení do prevádzky.
 - Pri práci vždy dbajte na bezpečný a pevný postoj.
 - Predlžovaciu šnúru treba udržovať v dostatočnej vzdialnosti od oblasti kosenia.
- Dávajte si pozor pri chôdzi dozadu. Nebezpečenstvo potknutia sa!

Pracujte iba pri dosťatočných viditeľných podmienkach.

Prerušenie práce

- Nikdy nenechávajte ležať trimmer bez dohľadu na pracovnom mieste.
- Ak prerušíte prácu, vytiahnite sieťovú zástrčku a trimmer uložte na bezpečné miesto.
- Ak potrebujete prerušiť prácu, aby ste sa presunuli na iné pracovisko, trimmer bezpodmienečne vypnite, počkajte, až sa pracovný nástroj zastaví, a potom vytiahnite sieťovú zástrčku. Kosačku prenášajte uchopením za prídavnú rukoväť.

Pozor na vplyvy okolia

- Zoznámte sa dobre s okolím, v ktorom budete pracovať a všimajte si možných nebezpečenstiev, ktoré by ste mohli kvôli hluku pri kosení prepocúť.
- Nikdy nepoužívajte trimmer pri hrozbe búrky alebo vo vlhkom či mokrom prostredí.
- S trimmer nikdy nepracujte priamo pri plaveckých bazénoch alebo záhradných rybničkach.

Elektrická bezpečnosť

- Prívodné vedenie treba pravidelne kontrolovať na známky poškodenia a zmien.**
- Trimmer sa smie používať iba s nepoškodeným prívodným vedením.

SK

Preklad originálnych inštrukcií.

Tento výrobok môžu používať deti staršie ako 8 rokov, ako aj osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo nedostatom skúseností a vedomostí, ak sú pod dohľadom alebo boli o bezpečnom používaní zariadenia poučené a pochopili z toho vyplývajúce nebezpečenstvá. Deti sa s výrobkom nesmú hrať. Deti nesmú vykonávať čistenie a bežnú údržbu bez dohľadu. Obsluhu tohto výrobku odporúčame zveriť mladistvým až od veku 16 rokov. Nepoužívajte výrobok vtedy, ak ste unavený, chorý alebo pod vplyvom alkoholu, drog alebo liekov.

Určenie použitia:

Turbotrimmer GARDENA je určený na strihanie a kosenie trávniku a trávnatých plôch okolo domu a v záhrade.

Nesmie sa používať na otvorených priestranstvách, parkoch, športoviškach, uliciach a v poľnohospodárstve a lesníctve.

NEBEZPEČENSTVO! Ublíženie na zdraví! Turbotrimmer GARDENA sa nesmie z dôvodu nebezpečenstva fyzického ohrozenia používať na kosenie živých plotov alebo na drvenie za účelom tvorby kompostu.

1. BEZPEČNOSŤ

DÔLEŽITÉ!

Prečítajte si starostlivo Návod na obsluhu a uschovajte ho pre ďalšie použitie.

Symboly na výrobku:



POZOR!

→ Pred uvedením do prevádzky si prečítajte návod na používanie!

SK

→ Pri poškodení alebo prieseknutí prívodného alebo predlžovacieho vedenia treba ihned vytiahnuť sietovú zástrčku. Spájacia zásuvka predlžovacieho vedenia musí byť chránená voči striedajúcej vode.

Napájacie vedenie nesmie byť ľahšie ako:

- bežné gumené vedenie (označenie H05RN-F), v prípade, že je izolované gumou;
- bežné polyvinylchloridové vedenie (označenie H05VV-F), v prípade, že je izolované polyvinylchloridom.

→ Zariadenie zapájajte len na sieťový elektrický okruh, ktorý je vybavený istiacim zariadením (RCD) so spušťacím prúdom s najviac 30 mA.

Vo Švajčiarsku je použitie prúdového chrániča snímajúceho chybový prúd povinné.

NEBEZPEČENSTVO! Tento výrobok vytvára počas prevádzky elektromagnetické pole. Toto pole môže mať za určitých podmienok vplyv na spôsob funkcie aktívnych alebo pasívnych medicínskych implantátov. Aby sme eliminovali nebezpečné situácie, ktoré by mohli viesť k ľahkým alebo smrteľným zraneniam, mali by osoby s medicínskym implantátom používať tohto výrobku konzultovať so svojím lekárom alebo s výrobcom implantátu.

NEBEZPEČENSTVO! Menšie diely je možné ľahko prehltnúť. Obaly z umelých hmôt predstavujú nebezpečenstvo pre malé deti. Pri montáži držte deti v dostačnej vzdialnosti.

Upínacia objímka ⑩ musí byť dotiahnutá tak pevne, aby sa držadlo nedalo posúvať.

Nastavenie prídavnej rukoväte:

→ Vytiahnite zaistenie ① prídavnej rukoväte ②, prídavnú rukoväť ② nastavte na požadovaný sklon a blokovanie ① zase pusťte.

Ked' je vyzínač správne nastavený na telesnú výšku. je držanie tela vzpriamené a hlava vyzínača je v **pracovnej polohe 1** mierne naklonená dopredu.

→ Vyžínač uchopte za držadlo ⑫ a prídavnú rukoväť ② tak, aby hlava vyzínača bola mierne naklonená dopredu.

Nastavenie ramienka na ochranu rastlín [Obr. 06/07]:

- **Pracovná pozícia [Obr. 06]**
- **Parkovacia pozícia [Obr. 07]**

→ Otočte ramienko na ochranu rastlín ⑧ o 90° do požadovanej polohy až zapadne.

Startovanie trimmera [Obr. 08]:

Zapnutie trimmera:

→ Stlačte startovacie tlačidlo ⑯ na rukoväti.

Vypnutie trimmera:

→ Povolte startovacie tlačidlo ⑯ na rukoväti.

Predĺžovanie struny (poklepová automatika) [Obr. 09/010]:

Poklepová automatika je aktívna pri **bežiacom motore**. Iba pri maximálnej dĺžke struny môžete dosiahnuť čistého strihu trávy. Pri prvom uvedení do prevádzky musíte rezňu strunu prípadne viackrát predĺžiť.

1. Naštartujte trimmer.
2. Hlavu kosačky ⑦ držte vodorovne k podlahe a narazte ňou krátko o pevnú podložku ⑦ (vyvarujte sa dlhšiemu nepretržitému tlaku). Struna na kosenie ⑩ sa vďaka spinaciemu procesu počuťelne automaticky predĺži a pomocou obmedzovača struny ⑪ sa uvedie na správnu dĺžku. Event. poklepte trimmerom viackrát.

4. SKLADOVANIE

Odstavenie z prevádzky:

Výrobok musí byť skladovaný na mieste, ktoré je nepriístupné deťom.

→ Trimmer skladujte na suchom mieste chránenom pred mrazom.

Odporúčanie:

Vyzínač môžete zavesiť za držadlo. Pri závesnom uskladnení sa hlava vyzínača zbytočne nezaťahuje.



Likvidácia:

(v zmysle RL2012/19/EU)

Výrobok sa nesmie likvidovať v normálnom domácom odpade. Musí sa zlikvidovať v zmysle platných lokálnych predpisov týkajúcich sa ochrany životného prostredia.

DÔLEŽITÉ!

→ Výrobok zlikvidujte na miestne príslušnom zbernom a recyklačnom mieste.

5. ÚDRŽBA

NEBEZPEČENSTVO!

Nebezpečenstvo zranenia strunou na kosenie!

→ Pred údržbou kosačky vytiahnite sieťovú zástrčku!

Nebezpečenstvo úrazu a poškodenia vecí!

→ Vyžínač nečistite vodou alebo s vodným prúdom (zvlášť nie pod vysokým tlakom).

Čistenie vyzínača [Obr. M1]:

Z vetracích prieduchov vždy odstráňte nečistoty.

→ Po každom použití všetky pohyblivé časti vyčistite, zvlášť zvyšky trávy a nečistôt z krytu ⑩ a z vetracích otvorov ⑫

2. MONTÁŽ

Montáž vyzínača [Obr. A1/A2/A3]:



POZOR!

Vyzínač smiete prevádzkovať len s montovaným ochranným krytom ⑩.

1. Vytiahnite zaistenie ① prídavnej rukoväte ②, zatlačte obidve zvieracie spony ③ prídavnej rukoväte ② a prídavnú rukoväť ② s drážkami ⑪ vpred, zaklapnite do uchytenia ④.
2. Ochranný kryt proti odletujúcim zvyškom rastlín a kamienkom ⑧ zasuňte spredu do horného žliabku ⑨ hlavy vyzínača ⑦. Prítom dbajte na to, aby sa dal namontovaný strmeň voľne otáčať. (t.z. strmeň zaviesť tak, aby bol ohyb smerom nahor).
3. Ochranný kryt ⑩ nasadte na hlavu kosačky ⑦.
4. Ochranný kryt ⑩ otáčajte, až kým úplne zapadne (obe šípky ⑪, ⑫ ležia opäto sebe).
5. Ochranný kryt ⑩ otočte proti smeru pohybu hodinových ručičiek až tento počutelné zaskočí v západke.

3. OBSLUHA



NEBEZPEČENSTVO!

Ak sa pri uvolnení rozbehového tlačidla trimmer nevypne, hrozí nebezpečenstvo úrazu!

→ Bezpečnostné a spínacie zariadenia nepremostňujte (napr. upevnením štartovacieho tlačidla na rukoväti)!

Nebezpečenstvo poranenia!

→ Pred každou zmenou pracovnej polohy, dĺžky násady, prídavnej rukoväte alebo strmeňa na ochranu rastlín vytiahnite sieťovú zástrčku!

Zapojenie trimmera [Obr. 01]:

1. Slučku na predlžovacom vedení ⑪ prevlečte zospodu cez rukoväť ⑫ do strmeňa pre odlahčenie kábla ⑬ a utiahnite.
2. Zástrčku ⑭ trimmera zastrčte do spojky ⑮ predlžovacieho vedenia ⑪.
3. Predlžovacie vedenie zastrčte do sieťovej zásuvky 230 V.

Nastavenie pracovnej polohy:

Pracovná poloh 1 [Obr. 02]:

Pre štandardné vyzínanie.

Pracovná poloh 2 [Obr. 03/04]:

Vyzínanie pod prekážkami.

1. Stlačte nožný pedál ⑯ a držadlo spusťte dole do požadovanej pracovnej polohy.
2. Pusťte nožný pedál ⑯ a držadlo nechajte zaskočiť v západke.

POZOR! V pracovnej polohe 1 + 2 zabráňte kontaktu podkladu s hlavou vyzínača.

Nastavenie trimmera podľa telesnej výšky [Obr. 05]:

Nastavte dĺžku držadla:

- Uvoľnite svorkové puzdro ⑩, držadlo ⑫ vysuňte na požadovanú dĺžku držadla a svorkové puzdro ⑩ zase dotiahnite.

Výmena cievky so strunou [Obr. M2/M3]:



Nebezpečenstvo poranenia!

→ Nikdy nepoužívajte kovové rezacie prvky alebo náhradné diely a príslušenstvo, ktoré nie sú firmou GARDENA doporučené.

Smú sa používať iba originálne GARDENA cievky so strunou.
Cievky so strunou je možné zakúpiť u Vášho obchodníka GARDENA alebo priamo v servise GARDENA.

- pre č.v. 9807 EasyCut 400/25:
GARDENA Cievka so strunou pre turbotrimmer č.v. 5307

1. Stlačte súčasne obe západky ④ na viečku cievky ③ a vyberte ho.
2. Vyberte cievku so strunou ⑤.
3. Odstráňte pripadné nečistoty.
4. Vytiahnite reznú strunu ⑥ z novej cievky ③ z vodiaceho očka plastového krúžku ⑦ na cca 15 cm.
5. Vedte reznú strunu ⑥ naďškôr cez kovové puzdro ⑧.
6. Reznú strunu ⑥ vedte okolo vodiaceho kolíka ⑨.
7. Vložte cievku so strunou ⑤ do držiaka cievky ⑩.
8. Nasadte viečko cievky ③ na držiak cievky ⑩ tak, aby obe západky ④ počutelne zapadli.

Pred nasadením krytu cievky ③ musíte viesť reznú strunu ⑥ okolo vodiaceho kolíka ⑨ a struna pritom nesmie ostať zaseknutá.

→ Ak sa nedá viečko cievky ③ nasadiť, otáčajte cievku ③ tam a späť, až cievka so strunou ⑤ úplne zapadne do držiaka cievky ⑩.

6. ODSTRAŇOVANIE PORÚCH



NEBEZPEČENSTVO!

Nebezpečenstvo zranenia strunou na kosenie!

→ Pred odstraňovaním porúch kosačky vytiahnite sieťovú zástrčku!

Vytiahnutie struny z cievky [Obr. T1]:

Struna, ktorá bola vtiahnutá do cievky, je možné opäť vytiahnuť.

1. Vyberte cievku ⑤ podľa popisu v kapitole 5. ÚDRŽBA "Výmena cievky so strunou".
2. Pridržte plastový krúžok ⑦ na cievke ⑤ palcom a ukazováčikom.
3. Stlačte plastový krúžok ⑦ a stiahnite ho (príp. použite skrutkovač).
4. Vytiahnite 15 cm reznej struny ⑥ a navlečte ju do očka plastovej objímky ⑧. Prípadne zavarenú strunu uvoľnite najprv skrutkovačom, potom úplne vydvíňte a nanovo naviňte.
5. Nasadte plastový krúžok ⑦ opäť na cievku so strunou ⑤.
6. Nasadte cievku so strunou ⑤ podľa inštrukcií v kapitole 5. ÚDRŽBA "Výmena cievky so strunou".

Problém	Možná príčina	Odstránenie
Trimmer nekosi	Opotrebovaná alebo príliš krátka struna.	→ Predĺžte strunu (viď 3. OBSLUHA "Predĺženie struny – poklepová automatika").
	Spotrebovaná struna.	→ Vymeňte cievku so strunou (viď 5. ÚDRŽBA "Výmena cievky so strunou").
	Struna je vtiahnutá do cievky alebo privarená.	→ Vytiahnite strunu z cievky (viď vyššie).
Struna sa nedá predĺžiť alebo sa struna rýchlo opotrebuje	Vyzinacie lanko (napr. počas zimných mesiacov) bolo suché a skrehlo.	→ Vložte cievku so strunou na ca 10 hodín do vody.
	Častý kontakt vyzinacieho lanka s tvrdými predmetmi.	→ Zabráňte kontaktu vyzinacieho lanka s tvrdými predmetmi.



UPozornenie: Pri iných poruchách sa obráťte na servisné stredisko GARDENA. Opravy môžu vykonávať len servisné strediská GARDENA alebo predajcovia, ktorí sú certifikovaní výrobcom GARDENA.

Turbotrimmer	Jednotka	Hodnota (č.v. 9807)
Priemer struny	mm	1,6
Šírka záberu	mm	250
Zásoba struny	m	6
Predĺženie struny		Poklepová automatika
Počet otáčiek cívky (cca.)	ot./min	12.000
Hmotnosť (cca.)	kg	2,9
Možnosť predĺženia násady (cca.)	cm	24
Hladina akustického tlaku L _{WA} ¹⁾	dB (A)	80
Neistota k _{PA}		3
Hladina akustického výkonu L _{WA} ²⁾ : meraná / garantovaná	dB (A)	92 / 95
Neistota k _{WA}		3
Vibrácie ruky-paže a _{VHW} ³⁾	m/s ²	3
Neistota k _s		1,5

Spôsob merania v zmysle: ¹⁾ DIN EN 60335-2-91 ²⁾ RL2000/14/EG ³⁾ DIN EN 786.



UPozornenie: Uvedená hodnota vibračných emisií bola zistená normovaným skúšobným spôsobom a môže byť porovnaná s inými elektrickými nástrojmi. Táto hodnota môže byť použitá aj pre predbežné posúdenie expozície. Hodnota vibračnej emisie sa môže pri skutočnom použití elektrického nástroja meniť.

8. SERVIS / ZÁRUKA

Servis:

Kontaktujte, prosím, adresu na zadnej strane.

Záruka:

V prípade reklamácie vyplývajúcej zo záruky vám nebudú sa poskytnúť služby účtované žiadne poplatky.

Spoločnosť GARDENA Manufacturing GmbH poskytuje na tento výrobok 2-ročnú záruku (záruka nadobúda platnosť v deň zakúpenia výrobku). Táto záruka sa vzťahuje na všetky závažné chyby zariadenia preukázateľne spôsobené chybami materiálu alebo výrobnými chybami. Plnenie tejto záruky sa vykoná výmenou za plne funkčný výrobok alebo opravou chybného výrobku, ktorý nám bude bezplatne odošlete, príčom si vyhradzujeme právo na výber medzi týmito možnostami. Servis podlieha nasledujúcim podmienkam:

- Výrobok sa používal na konkrétny účel podľa odporúčaní uvedených v prevádzkových pokynoch.
- Kupujúci ani tretia strana sa nepokúšali produkt opravovať.

Táto záruka výrobcu nemá nijaký vplyv na nároky voči predajcovi/dodávateľovi.

V prípade akýchkoľvek problémov s týmto výrobkom kontaktujte naše servisné oddelenie alebo odošlite chybny výrobok spolu s krátkym popisom problému spoločnosti GARDENA Manufacturing GmbH, príčom nezabudnite uhradiť všetky potrebné náklady spojené s prepravou a postupujte podľa príslušných poštovných a balných pokynov. K záručnej reklamácii musí byť priložená kópia dokladu o nákupe.

Spotrebne diely:

Opotrebitelné časti – cievka so strunou a viečko cievky – sú zo záruky vylúčené.

Zmluvné servisné strediská SK:

T – L s.r.o. Fedinová 6-8 851 01 Bratislava tel.: 02/63838971 fax.: 02/63533312 email.: info@tlba.sk www.tlba.sk	Bohumil Herel – KOVO HEREL Pod Salašom 217 958 01 Partizánske tel.: 387 492 327 fax: 387 494 718 email.: kovoherel @gmail.com	DAES, s.r.o. Košická 4 010 01 Žilina tel.: 415 650 881 fax: 415 650 880 email.: servis@daes.sk www.daes.sk
--	--	--

7. TECHNICKÉ ÚDAJE

Turbotrimmer	Jednotka	Hodnota (č.v. 9807)
Priekon motoru	W	400
Sieťové napätie / Sieťová frekvencia	V / Hz	230 / 50 – 60

DE Produkthaftung

Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir in Übereinstimmung mit dem Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden haften, die durch unsere Produkte entstehen, wenn diese unsachgemäß und nicht durch einen von uns autorisierten Servicepartner repariert wurden oder wenn keine Original GARDENA Teile oder von uns zugelassene Teile verwendet wurden.

EN Product liability

In accordance with the German Product Liability Act, we hereby expressly declare that we accept no liability for damage incurred from our products where said products have not been properly repaired by a GARDENA-approved service partner or where original GARDENA parts or parts authorised by GARDENA were not used.

FR Responsabilité

Conformément à la loi relative à la responsabilité du fait des produits défectueux, nous déclarons expressément par la présente que nous déclinons toute responsabilité pour les dommages résultant de nos produits, si lesdits produits n'ont pas été correctement réparés par un partenaire d'entretien agréé GARDENA ou si des pièces d'origine GARDENA ou des pièces agréées GARDENA n'ont pas été utilisées.

NL Productaansprakelijkheid

Conform de Duitse wet inzake productaansprakelijkheid verklaren wij hierbij uitdrukkelijk dat wij geen aansprakelijkheid aanvaarden voor schade ontstaan uit onze producten waarbij deze producten niet zijn gerepareerd door een GARDENA-erkende servicepartner of waarbij geen originele GARDENA-onderdelen of onderdelen die door GARDENA zijn goedgekeurd zijn gebruikt.

SV Produktansvar

I enlighet med tyska produktansvarslagar förklarar vi härmed uttryckligen att vi inte åtar oss något ansvar för skador som orsakas av våra produkter där produkterna inte har genomgått korrekt reparation från en GARDENA-godkänd servicepartner eller där originaldelar från GARDENA eller delar godkända av GARDENA inte används.

DA Produktansvar

I overensstemmelse med den tyske produktansvarslov erklærer vi hermed udtrykkeligt, at vi ikke påtager os noget ansvar for skader på vores produkter, hvis de pågældende produkter ikke er blevet repareret korrekt af en GARDENA-godkendt servicepartner, eller hvor der ikke er brugt originale GARDENA-reservedele eller godkendte reservedele fra GARDENA.

FI Tuotevastuu

Saksan tuotevastuulain mukaisesti emme ole vastuussa laitteiden vaurioista, jos korjausia ei ole tehnyt GARDENAn hyväksymä huoltoliike tai jos niiden synnä on muiden kuin alkuperäisten GARDENA-varaosien tai GARDENAn hyväksymien varaosien käytö.

IT Responsabilità del prodotto

In conformità con la Legge tedesca sulla responsabilità del prodotto, con la presente dichiariamo espressamente che decliniamo qualsiasi responsabilità per danni causati dai nostri prodotti qualora non siano stati correttamente riparati presso un partner di assistenza approvato GARDENA o laddove non siano stati utilizzati ricambi originali o autorizzati GARDENA.

ES Responsabilidad sobre el producto

De acuerdo con la Ley de responsabilidad sobre productos alemana, por la presente declaramos expresamente que no aceptamos ningún tipo de responsabilidad por los daños ocasionados por nuestros productos si dichos productos no han sido reparados por un socio de mantenimiento aprobado por GARDENA o si no se han utilizado piezas originales GARDENA o piezas autorizadas por GARDENA.

PT Responsabilidade pelo produto

De acordo com a lei alemã de responsabilidade pelo produto, declaramos que não nos responsabilizamos por danos causados pelos nossos produtos, caso os tais produtos não tenham sido devidamente reparados por um parceiro de assistência GARDENA aprovado ou se não tiverem sido utilizadas peças GARDENA originais ou peças autorizadas pela GARDENA.

PL Odpowiedzialność za produkt

Zgodnie z niemiecką ustawą o odpowiedzialności za produkt, niniejszym wyraźnie oświadczamy, że nie ponosimy żadnej odpowiedzialności za szkody poniesione na skutek użytkowania naszych produktów, w przypadku gdy naprawa tych produktów nie była odpowiednio przeprowadzana przez zatwierzonego przez firmę GARDENA partnera serwisowego lub nie stosowano oryginalnych części GARDENA albo części autoryzowanych przez tę firmę.

HU Termékszavatosság

A németországi termékszavatossági törvényvel összhangban ezennel nyomatékosan kijelentjük, hogy nem vállalunk felelősséget a termékeinkben keletkezett olyan károkért, amelyek valamely GARDENA által jóváhagyott szervizpartner által nem megfelelően végzett javításból adódtak, vagy amely során nem eredeti GARDENA alkatrészeket vagy a GARDENA által jóváhagyott alkatrészeket használtak fel.

CS Odpovědnost za výrobek

V souladu s německým zákonem o odpovědnosti za výrobek tímto výslovne prohlašujeme, že nepřijímáme žádnou odpovědnost za poškození vzniklá na našich výrobcích, kdy zmíněné výrobky nebyly rádne opraveny schváleným servisním partnerem GARDENA nebo kdy nebyly použity originální náhradní díly GARDENA nebo náhradní díly autorizované společností GARDENA.

SK Zodpovednosť za produkt

V súlade s nemeckými právnymi predpismi upravujúcimi zodpovednosť za výrobok týmto výslovne prehlasujeme, že nenesieme žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené našimi výrobkami, v prípade ktorých neboli náležité opravy vykonané servisným partnerom schváleným spoločnosťou GARDENA alebo neboli použité diely spoločnosti GARDENA alebo diely schválené spoločnosťou GARDENA.

EL Ευθύνη προϊόντος

Σύμφωνα με τον γερμανικό νόμο περί Ευθύνης για τα Προϊόντα, με το παρόν δηλώνουμε ρητώς ότι δεν αποδεχόμαστε καμιά ευθύνη για τυχόν ζημιές που προκύπτουν από τα προϊόντα μας εάν αυτά δεν έχουν επισκευαστεί σωστά από κάποιον εγκεκριμένο συνεργάτη επισκευών της GARDENA ή εάν δεν έχουν χρησιμοποιηθεί αυθεντικά εξαρτήματα GARDENA ή εξαρτήματα εγκεκριμένα από την GARDENA.

SL Odgovornost proizvajalca

V skladu z nemškimi zakoni o odgovornosti za izdelke, izrecno izjavljajo, da ne sprejemamo nobene odgovornosti za škodo, ki jo povzročijo naši izdelki, če teh niso ustrezno popravili GARDENINI odobreni servisni partnerji ali pri tem niso bili uporabljeni originalni GARDENINI nadomestni deli ali GARDENINIMI homologiranimi nadomestnimi deli.

HR Pouzdanost proizvoda

Sukladno njemačkom zakonu o pouzdanosti proizvoda, ovime izričito izjavljujemo kako ne prihvaćamo nikakvu odgovornost za oštećenja na našim proizvodima nastala uslijed neispravnog popravka od strane servisnog partnera kojeg odobrava GARDENA ili uslijed nekoristenja originalnih GARDENA dijelova ili dijelova koje odobrava GARDENA.

RO Răspunderea pentru produs

În conformitate cu Legea germană privind răspunderea pentru produs, declarăm în mod expres prin prezentul document că nu acceptăm nicio răspundere pentru defectiunile suferite de produsele noastre atunci când acestea nu au fost reparate în mod corect de un atelier de service partener, aprobat de GARDENA, sau când nu au fost utilizate piese GARDENA originale sau piese autorizate de GARDENA.

BG Отговорност за вреди, причинени от стоки

Съгласно германския Закон за отговорността за вреди, причинени от стоки, с настоящото изрично декларираме, че не носим отговорност за щети, причинени от нашите продукти, ако те не са били правилно ремонтирани от одобрен от GARDENA сервис или ако не са използвани оригинални части на GARDENA или части, одобрени от GARDENA.

ET Tootevastustus

Vastavalt Saksamaa tootevastutusseadusele deklareerime käesolevaga selgesõnaliselt, et me ei kanna mingisugust vastutust meie toodetest tingitud kahjude eest, kui need tooted ei ole korrektelt parandatud GARDENA heaksikiidetud hoolduspartneri poolt või kui parandamisel ei ole kasutatud GARDENA originaalosi või GARDENA volitatud osi.

LT Gaminio patikimumas

Mes aiškiai pareiškiame, kad, atsižvelgiant į Vokietijos gaminių patikimumo įstatymą, neprisiimame atsakomybės dėl bet kokios žalos, patirtos dėl mūsų gaminii, jeigu jie buvo netinkamai taisomi arba jų dalys buvo pakeistos neoriginaliomis GARDENA dalimis ar nepatvirtintomis dalimis, arba jeigu remonto darbai buvo atliekami ne GARDENA techniniés priežiūros centro specialistų.

LV Atbildība par produkcijas kvalitāti

Saskaņā ar Vācijas likumu par atbildību par produkcijas kvalitāti ar šo mēs paziņojam, ka neuzņemamies atbildību par bojājumiem, kas radušies, lietojot mūsu izstrādājumus, kuru remontu nav veicis uzņēmuma GARDENA apstiprināts apkopes partneris vai kuru remontam netika izmantotas oriģinālās GARDENA detaļas vai detaļas, kuru lietošanu apstiprinājis uzņēmums GARDENA.

DE EU-Konformitätserklärung Der Unterzeichner, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Schweden, bescheinigt hiermit, dass die nachstehend aufgeführten Geräte bei Verlassen des Werks die harmonisierten EU-Leitlinien, EU-Normen für Sicherheit und besondere Normen erfüllen. Dieses Zertifikat verliert seine Gültigkeit, wenn die Geräte ohne unsere Genehmigung verändert werden.	HU EU megfelelőségi nyilatkozat Alulirott Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Svédország ezzel tanúsítja, hogy az alábbiakban leírt egységek a gyártás elhalásával és biztonsági és termékspecifikus szabványoknak. Ez a tanúsítvány érvényét veszi, ha az egységeket jóváhagyásunk nélkül átalakítjuk.																																																																																																																																																																																													
EN EC Declaration of Conformity The undersigned, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, hereby certifies that, when leaving our factory, the units indicated below are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.	CS Prohlášení o shodě ES Níže uvedená společnost Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Švédsko, tímto potvrzuje, že při opuštění naší továrny jsou jednotky uvedené níže v souladu s harmonizovanými pokyny EU, standardy EU ohledně bezpečnosti a specifickými produktovými standardy. Tento certifikát pozývá platnost, pokud dojde k úpravě jednotek bez našeho schválení.																																																																																																																																																																																													
FR Déclaration de conformité CE Le constructeur, soussigné : Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Suède, déclare qu'à la sortie de ses usines le matériel neuf désigné ci-dessous est conforme aux prescriptions des directives européennes énoncées ci-après et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union européenne. Toute modification apportée à cet appareil sans notre accord annule la validité de ce certificat.	SK EÚ vyhlásenie o zhode Dolu podpísaná spoločnosť Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Švédsko týmto osvedčuje, že nižšie uvedené jednotky boli v súlade s harmonizovanými smernicami EU, normami EU v oblasti bezpečnosti a špecifickými normami týkajúcimi sa produktu v čase opustenia výrobného závodu. Toto osvedčenie stráca platnosť, ak boli jednotky zmenené bez nášho súhlasu.																																																																																																																																																																																													
NL EG-conformiteitsverklaring De ondergetekende, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Zweden, verklaart hierbij dat de producten die hieronder staan vermeld, wanneer ze onze fabriek verlaten, in overeenstemming zijn met de geharmoniseerde Europese richtlijnen, EU-normen voor veiligheid en productspecifieke normen. Dit certificaat vervalt als de producten worden aangepast zonder onze toestemming.	EL Δήλωση Συμπόρωφωσης ΕΚ Η υπογεγραμμένη εταιρεία, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Σουηδία, πιστοποιεί ότι, κατά την έξοδο από το εργοστάσιο, οι μονάδες που αναφέρονται κατωτέρω συμπορώφωνται με τις εναρμονισμένες οδηγίες ΕΕ, τα πρότυπα ασφαλείας της ΕΕ και τα συγκεκριμένα πρότυπα προϊόντος. Αυτό το πιστοποιητικό καθίσταται άκυρο εάν οι μονάδες έχουν τροποποιηθεί χωρίς την έγκρισή μας.																																																																																																																																																																																													
SV EG-försäkring om överensstämmelse Undertecknad firma Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sverige, intygar härmed att nedan nämnda produkter, när de lämnar vår fabrik, överensstämmer med EU:s riktlinjer, EU:s säkerhetssstandarder och produktsspecifika standarder. Detta intyg skall oglitigtförklaras om produkten ändras utan vårt godkännande.	SL Izjava ES o skladnosti Spodaj podpisana, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Švedska, s to izjavo potrjuje, da je bila spodaj navedena enota ob izhodu iz tovarne skladna z usklajenimi smernicami EU, standardi EU za varnost in standardi, specifični za izdelek. Izjava postane neveljavna v primeru neodobrene spremembene enote.																																																																																																																																																																																													
DA EU-overensstemmelseserklæring Under tegnede, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sverige, erklerer hermed, at nedenfor anførte enheder er i overensstemmelse med de harmoniserede EU-retningslinjer, EU-standarder for sikkerhed og produktsspecifikke standarder, når de forlader fabrikken. Denne erklæring ugyldiggøres, hvis enhederne ændres uden vores godkendelse.	HR Izjava o usklađenosti EZ Niže potpisana Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Švedska, ovime potvrđuje kako su u nastavku navedene jedinice prilikom napuštanja tvornice bile u skladu s usklajenim smernicama EU, EU sigurnosnim standardima i standardima specifičima za proizvod. Ova certifikacija poništava se ako se jedinice izmjenjuju bez odobrenja.																																																																																																																																																																																													
FI LY-vaatimustenmukaisuusvakutus Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Ruotsi, vakuuttaa täten, että alla mainitut laitteet ovat tehtaalla lähtäässään yhdenmukaisittujen EU-säännösten, EU:n turvastandardien ja tuotekohtaisen standardien mukaisia. Tämä vakuutus mitätöityy, jos laitteita muokataan ilman hyväksytävää.	RO Declarație de conformitate CE Subscrisa, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Suedia, certifică prin prezenta că, la momentul ieșirii din fabrica noastră, unitățile indicate mai jos sunt în conformitate cu directivele UE armonizate, cu standardele UE de siguranță și cu standardele specifice ale produsului. Prezentul certificat devine nul dacă unitățile sunt modificate fără aprobarea noastră.																																																																																																																																																																																													
IT Dichiariatione di conformità CE La sottoscritta Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Svezia, certifica che il prodotto qui di seguito indicato, nei modelli da noi commercializzati, è conforme alle direttive armonizzate UE nonché agli standard di sicurezza UE e agli standard specifici di prodotto. Qualunque modifica apportata al prodotto senza nostra specifica autorizzazione invalida la presente dichiarazione.	BG Декларация за съответствие на ЕО С настоящото додуподписаната, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Швеция, удостоверява, че при напускане на фабриката модулите, посочени по-долу, са в съответствие с гармонизираните директиви на ЕС, стандартите на ЕС за безопасност и специфичните за продукта стандарти. Този сертификат става невалиден, ако модулите са променени без нашето одобрение.																																																																																																																																																																																													
ES Declaración de conformidad CE El abajo firmante, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Suecia, certifica por este medio que, ao sair da nossa fábrica, las unidades indicadas a continuación cumplen las normas de armonización de la UE, las normas de la UE sobre seguridad y las normas específicas del producto. Este certificado quedará sin efecto si se modifican las unidades sin nuestra autorización.	ET EÜ vastavusdeklaratsioon Allakirjutanud Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Roots, kinnitab käesolevaga, et tehasest väljumiseel vastavad alpool nimetatud seadmed hamoneeritud EL-i suurustele, EL-i ohutusstandarditele ja tootele eriomastele standarditele. See vastavuskinnitus kaotab kehtevuse, kui seadet muudetakse ilma meie heaksikuiduta.																																																																																																																																																																																													
PT Declaração de conformidade CE O abaixo-assinado, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Suécia, certifica por este meio que, ao sair da nossa fábrica, as unidades indicadas acima estão em conformidade com as diretrizes uniformizadas da UE, os padrões de segurança da UE e os padrões específicos do produto. Este certificado deixa de ser válido se as unidades forem modificadas sem a nossa aprovação.	LT EB atitikties deklaracija Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, garantuoja, kad iš gamyklos siunčiami toliai nurodyti įrenginiai atitinka suderintus EB reikalavimus, EB saugos ir konkretaus gaminio standartus. Pakeitus gaminį be musų patvirtinimo, nutraukiamas šio sertifikato galiojimas.																																																																																																																																																																																													
PL Deklaracja zgodności WE Nиżej podpisany przedstawiciel firmy Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Szwecja, Zviadria, ar parakstu apliecinia, ka taliāk minētās vienības, pametot rūpnicu, atbilst saskaitotajām ES vadlīnijām, ES drošības standartiem un izstrādājumam specifikājiem standartiem. Šis sertifikāts tiek galiojams, ja šīs vienības tiek modificētas bez mūsu apstiprinājuma.	LV EK atbilstības deklārācija Uzņēmums Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Zviedrija, ar parakstu apliecinia, ka taliāk minētās vienības, pametot rūpnicu, atbilst saskaitotajām ES vadlīnijām, ES drošības standartiem un izstrādājumam specifikājiem standartiem. Šis sertifikāts tiek galiojams, ja šīs vienības tiek modificētas bez mūsu apstiprinājuma.																																																																																																																																																																																													
<table border="1"> <thead> <tr> <th>Produktbezeichnung:</th> <th>Turbotrimmer</th> <th>Harmonisierte EN-Normen / Harmonised EN:</th> <th>EN 60335-1</th> <th>EN 50636-2-91</th> <th>EN ISO 12100</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Description of the product:</td> <td>Turbotrimmer</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Désignation du produit :</td> <td>Turbotrimmer</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Beschrijving van het product:</td> <td>Coupe-bordures</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Beskrivning av produkten:</td> <td>Turbotrimmer</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Beskrivelse af produktet:</td> <td>Turbotrimmer</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Tuotteen kuvaus:</td> <td>Turbotrimmeri</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Descrizione del prodotto:</td> <td>Turbotrimmer</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Descripción del producto:</td> <td>Recordabordes</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Descrição do produto:</td> <td>Aparador de relva Turbotrimmer</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Opis produktu:</td> <td>Podkaszarka</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>A termék leírása:</td> <td>Damilos fűszegélynyíró</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Popis výrobku:</td> <td>Turbotrimmer</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Popis produktu:</td> <td>Turbotrimmer</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Περιγραφή του προϊόντος:</td> <td>Koupeutikó petrovíč</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Opis izdelka:</td> <td>Turbo obrezovalník</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Opis proizvoda:</td> <td>Turbo trimér za travu</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Descrierea produsului:</td> <td>Turbotrimmer</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Opisani na produkta:</td> <td>Turbotrimmer</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Toote kirjeldus:</td> <td>Turbotrimmer</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Gaminio aprašas:</td> <td>Turbo žoliaplovė</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Izstrādājuma apraksts:</td> <td>Turbotrimmers</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> </tbody> </table>	Produktbezeichnung:	Turbotrimmer	Harmonisierte EN-Normen / Harmonised EN:	EN 60335-1	EN 50636-2-91	EN ISO 12100	Description of the product:	Turbotrimmer					Désignation du produit :	Turbotrimmer					Beschrijving van het product:	Coupe-bordures					Beskrivning av produkten:	Turbotrimmer					Beskrivelse af produktet:	Turbotrimmer					Tuotteen kuvaus:	Turbotrimmeri					Descrizione del prodotto:	Turbotrimmer					Descripción del producto:	Recordabordes					Descrição do produto:	Aparador de relva Turbotrimmer					Opis produktu:	Podkaszarka					A termék leírása:	Damilos fűszegélynyíró					Popis výrobku:	Turbotrimmer					Popis produktu:	Turbotrimmer					Περιγραφή του προϊόντος:	Koupeutikó petrovíč					Opis izdelka:	Turbo obrezovalník					Opis proizvoda:	Turbo trimér za travu					Descrierea produsului:	Turbotrimmer					Opisani na produkta:	Turbotrimmer					Toote kirjeldus:	Turbotrimmer					Gaminio aprašas:	Turbo žoliaplovė					Izstrādājuma apraksts:	Turbotrimmers					<table border="1"> <thead> <tr> <th>Schall-Leistungspegel:</th> <th>gemessen/garantiert</th> <th>Epilogično šatorubou:</th> <th>μετρημένο/εγγυημένο</th> </tr> <tr> <th>Noise level:</th> <th>measured/guaranteed</th> <th>Raven zvočne moči:</th> <th>izmerjena/zagotovljena</th> </tr> <tr> <th>Niveau sonore :</th> <th>mesuré/garantié</th> <th>Razina buke:</th> <th>mjerena/zajamčena</th> </tr> <tr> <th>Geluidsniveau:</th> <th>gemeten/ gegarandeerd</th> <th>Nivel de zgomot:</th> <th>másurat/garantat</th> </tr> <tr> <th>Ljudevniva:</th> <th>uppmätt/ garanterad</th> <th>Ниво на шум:</th> <th>измерено/гарантирано</th> </tr> <tr> <th>Stojniveau:</th> <th>målt/ garanteret</th> <th>Müratase:</th> <th>mõõdetud/garanteeritud</th> </tr> <tr> <th>Aänitaso:</th> <th>mittatt/tätaat</th> <th>Triukšmo lygis:</th> <th>išmatuotas/garantuojamas</th> </tr> <tr> <th>Liveili acustico:</th> <th>misurat/garantito</th> <th>Trokšna līmenis :</th> <th>mērītās/garantētās</th> </tr> <tr> <th>Nivel de ruído:</th> <th>medido/garantizado</th> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <th>Nivel de ruído:</th> <th>medido/garantido</th> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <th>Pozitum halasú:</th> <th>zmierzoný/gwarantowany</th> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <th>Zajiszt:</th> <th>mért/garantált</th> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <th>Hladina hluku:</th> <th>naměřená/zaručená</th> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <th>Hladiny hluku:</th> <th>namerané/zaručené</th> <td></td> <td></td> </tr> </thead> </table>	Schall-Leistungspegel:	gemessen/garantiert	Epilogično šatorubou:	μετρημένο/εγγυημένο	Noise level:	measured/guaranteed	Raven zvočne moči:	izmerjena/zagotovljena	Niveau sonore :	mesuré/garantié	Razina buke:	mjerena/zajamčena	Geluidsniveau:	gemeten/ gegarandeerd	Nivel de zgomot:	másurat/garantat	Ljudevniva:	uppmätt/ garanterad	Ниво на шум:	измерено/гарантирано	Stojniveau:	målt/ garanteret	Müratase:	mõõdetud/garanteeritud	Aänitaso:	mittatt/tätaat	Triukšmo lygis:	išmatuotas/garantuojamas	Liveili acustico:	misurat/garantito	Trokšna līmenis :	mērītās/garantētās	Nivel de ruído:	medido/garantizado			Nivel de ruído:	medido/garantido			Pozitum halasú:	zmierzoný/gwarantowany			Zajiszt:	mért/garantált			Hladina hluku:	naměřená/zaručená			Hladiny hluku:	namerané/zaručené			92 dB (A) / 95 dB (A)
Produktbezeichnung:	Turbotrimmer	Harmonisierte EN-Normen / Harmonised EN:	EN 60335-1	EN 50636-2-91	EN ISO 12100																																																																																																																																																																																									
Description of the product:	Turbotrimmer																																																																																																																																																																																													
Désignation du produit :	Turbotrimmer																																																																																																																																																																																													
Beschrijving van het product:	Coupe-bordures																																																																																																																																																																																													
Beskrivning av produkten:	Turbotrimmer																																																																																																																																																																																													
Beskrivelse af produktet:	Turbotrimmer																																																																																																																																																																																													
Tuotteen kuvaus:	Turbotrimmeri																																																																																																																																																																																													
Descrizione del prodotto:	Turbotrimmer																																																																																																																																																																																													
Descripción del producto:	Recordabordes																																																																																																																																																																																													
Descrição do produto:	Aparador de relva Turbotrimmer																																																																																																																																																																																													
Opis produktu:	Podkaszarka																																																																																																																																																																																													
A termék leírása:	Damilos fűszegélynyíró																																																																																																																																																																																													
Popis výrobku:	Turbotrimmer																																																																																																																																																																																													
Popis produktu:	Turbotrimmer																																																																																																																																																																																													
Περιγραφή του προϊόντος:	Koupeutikó petrovíč																																																																																																																																																																																													
Opis izdelka:	Turbo obrezovalník																																																																																																																																																																																													
Opis proizvoda:	Turbo trimér za travu																																																																																																																																																																																													
Descrierea produsului:	Turbotrimmer																																																																																																																																																																																													
Opisani na produkta:	Turbotrimmer																																																																																																																																																																																													
Toote kirjeldus:	Turbotrimmer																																																																																																																																																																																													
Gaminio aprašas:	Turbo žoliaplovė																																																																																																																																																																																													
Izstrādājuma apraksts:	Turbotrimmers																																																																																																																																																																																													
Schall-Leistungspegel:	gemessen/garantiert	Epilogično šatorubou:	μετρημένο/εγγυημένο																																																																																																																																																																																											
Noise level:	measured/guaranteed	Raven zvočne moči:	izmerjena/zagotovljena																																																																																																																																																																																											
Niveau sonore :	mesuré/garantié	Razina buke:	mjerena/zajamčena																																																																																																																																																																																											
Geluidsniveau:	gemeten/ gegarandeerd	Nivel de zgomot:	másurat/garantat																																																																																																																																																																																											
Ljudevniva:	uppmätt/ garanterad	Ниво на шум:	измерено/гарантирано																																																																																																																																																																																											
Stojniveau:	målt/ garanteret	Müratase:	mõõdetud/garanteeritud																																																																																																																																																																																											
Aänitaso:	mittatt/tätaat	Triukšmo lygis:	išmatuotas/garantuojamas																																																																																																																																																																																											
Liveili acustico:	misurat/garantito	Trokšna līmenis :	mērītās/garantētās																																																																																																																																																																																											
Nivel de ruído:	medido/garantizado																																																																																																																																																																																													
Nivel de ruído:	medido/garantido																																																																																																																																																																																													
Pozitum halasú:	zmierzoný/gwarantowany																																																																																																																																																																																													
Zajiszt:	mért/garantált																																																																																																																																																																																													
Hladina hluku:	naměřená/zaručená																																																																																																																																																																																													
Hladiny hluku:	namerané/zaručené																																																																																																																																																																																													
<table border="1"> <thead> <tr> <th>Artikelnummer:</th> <th>Cikkszámok:</th> <th>Anbringungsjahr der CE-Kennzeichnung: Year of CE marking:</th> <th>Rok umístění značky CE: Rok udeľenia značky CE:</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Article number:</td> <td>Objednací číslo:</td> <td>Année d'apposition du marquage CE :</td> <td>Leto nameštive CE-oznake:</td> </tr> <tr> <td>Référence :</td> <td>Objednávací číslo:</td> <td>Installatiejaar van de CE-aanduiding:</td> <td>Godina dobivanja CE označke:</td> </tr> <tr> <td>Artikelnummer:</td> <td>Kódikós slôouč:</td> <td>CE-Märkningsår:</td> <td>Anul de marcare CE:</td> </tr> <tr> <td>Artikelnummer:</td> <td>Kataloški broj:</td> <td>CE-merkin kiinnitysvuosi:</td> <td>Година на поставяне на CE-маркировка:</td> </tr> <tr> <td>Artikelnummer:</td> <td>Cod articol:</td> <td>Anno di applicazione della certificazione CE:</td> <td>CE-märkistuse paigaldamise aasta:</td> </tr> <tr> <td>Artikelnummer:</td> <td>Artiklu numer:</td> <td>Colocación del distintivo CE:</td> <td>Metai, kada pažymeta CE-ženklu:</td> </tr> <tr> <td>Artikelnummer:</td> <td>Artiklinúmer:</td> <td>Año de marcação pela CE:</td> <td>CE-markējuma uzlīkšanas gads:</td> </tr> <tr> <td>Número de referência:</td> <td>Dalies numeris:</td> <td>Rok nadania oznakowania CE:</td> <td></td> </tr> <tr> <td>Referencia:</td> <td>Numer katalogowy:</td> <td>CE-jelzés elhelyezésének éve:</td> <td>2014</td> </tr> </tbody> </table>	Artikelnummer:	Cikkszámok:	Anbringungsjahr der CE-Kennzeichnung: Year of CE marking:	Rok umístění značky CE: Rok udeľenia značky CE:	Article number:	Objednací číslo:	Année d'apposition du marquage CE :	Leto nameštive CE-oznake:	Référence :	Objednávací číslo:	Installatiejaar van de CE-aanduiding:	Godina dobivanja CE označke:	Artikelnummer:	Kódikós slôouč:	CE-Märkningsår:	Anul de marcare CE:	Artikelnummer:	Kataloški broj:	CE-merkin kiinnitysvuosi:	Година на поставяне на CE-маркировка:	Artikelnummer:	Cod articol:	Anno di applicazione della certificazione CE:	CE-märkistuse paigaldamise aasta:	Artikelnummer:	Artiklu numer:	Colocación del distintivo CE:	Metai, kada pažymeta CE-ženklu:	Artikelnummer:	Artiklinúmer:	Año de marcação pela CE:	CE-markējuma uzlīkšanas gads:	Número de referência:	Dalies numeris:	Rok nadania oznakowania CE:		Referencia:	Numer katalogowy:	CE-jelzés elhelyezésének éve:	2014		<p><i>Reinhard Pompe Vice President</i></p>																																																																																																																																																				
Artikelnummer:	Cikkszámok:	Anbringungsjahr der CE-Kennzeichnung: Year of CE marking:	Rok umístění značky CE: Rok udeľenia značky CE:																																																																																																																																																																																											
Article number:	Objednací číslo:	Année d'apposition du marquage CE :	Leto nameštive CE-oznake:																																																																																																																																																																																											
Référence :	Objednávací číslo:	Installatiejaar van de CE-aanduiding:	Godina dobivanja CE označke:																																																																																																																																																																																											
Artikelnummer:	Kódikós slôouč:	CE-Märkningsår:	Anul de marcare CE:																																																																																																																																																																																											
Artikelnummer:	Kataloški broj:	CE-merkin kiinnitysvuosi:	Година на поставяне на CE-маркировка:																																																																																																																																																																																											
Artikelnummer:	Cod articol:	Anno di applicazione della certificazione CE:	CE-märkistuse paigaldamise aasta:																																																																																																																																																																																											
Artikelnummer:	Artiklu numer:	Colocación del distintivo CE:	Metai, kada pažymeta CE-ženklu:																																																																																																																																																																																											
Artikelnummer:	Artiklinúmer:	Año de marcação pela CE:	CE-markējuma uzlīkšanas gads:																																																																																																																																																																																											
Número de referência:	Dalies numeris:	Rok nadania oznakowania CE:																																																																																																																																																																																												
Referencia:	Numer katalogowy:	CE-jelzés elhelyezésének éve:	2014																																																																																																																																																																																											
EasyCut 400/25	9807																																																																																																																																																																																													

Deutschland / Germany GARDENA Manufacturing GmbH Central Service Hans-Lorenser-Straße 40 D-89079 Ulm Produktfragen: (+49) 731 490-123 Reparaturen: (+49) 731 490-290 service@gardena.com	China Husqvarna (Shanghai) Management Co., Ltd. 富世华 (上海) 管理有限公司 3F, Bend Square B, No207, Song Hong Rd., Chang Ning District, Shanghai, PRC. 200335 上海市长宁区淞虹路207号明 基广场B座3楼, 邮编: 200335	Georgia Transporter LLC 8/57 Beliashvili street 0159 Tbilisi, Georgia Phone: (+995) 322 14 71 71	Luxembourg Magasins Jules Neuberg 39, rue Jacques Stas Luxembourg-Gasperich 2549 Case Postale No. 12 Luxembourg 2010 Phone: (+352) 40 14 01 api@neuberg.lu	Singapore Hy-Ray PRIVATE LIMITED 40 Jalan Pemimpin #02-08 Tat Ann Building Singapore 577185 Phone: (+65) 6253 2277 shiyng@hyray.com.sg
Albania COBALT Sh.p.k. Rr. Siri Kodra 1000 Tirana	Colombia Husqvarna Colombia S.A. Calle 18 No. 68 D-31, zona Industrial de Montevideo Bogotá, Cundinamarca Tel. 571 2922700 ext. 105 jairo.salazar@ husqvarna.com.co	Great Britain Husqvarna UK Ltd Preston Road Aycliffe Industrial Park County Durham DL5 6UP info.gardena@ husqvarna.co.uk	Mexico AFOSA Av. Lopez Mateos Sur # 5019 Col. La Calma 45070 Zapopan, Jalisco Mexico Phone: (+52) 33 3818-3434 icornejo@afosa.com.mx	Slovak Republic Husqvarna Česko s.r.o. Türkova 2319/5b 149 00 Praha 4 – Chodov Bezplatná infolinka: 800 154 044 servis@sk.husqvarna.com
Argentina Husqvarna Argentina S.A. Av.del Libertador 5954 – Piso 11 – Torre B (C1428ARP) Buenos Aires Phone: (+54) 11 5194 5000 info.gardena@ ar.husqvarna.com	Greece Π.ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ Λεωφ. Αθηνών 92 Αθήνα T.K.104 42 Ελλάδα Τηλ. (+30) 210 51 93100 info@papadopoulos.gr	Hungary Husqvarna Magyarország Kft. Ezred u. 1-3 1044 Budapest Telefon: (+36) 1 251-4161 vevoszolgaltat.husqvarna@ husqvarna.hu	Netherlands Husqvarna Nederland B.V. GARDENA Division Postbus 50131 1305 AC ALMERE Phone: (+31) 36 52100 010 info@gardena.nl	Slovenia Husqvarna Austria GmbH Industriezeile 36 4010 Linz Tel.: (+43) 732 77 01 01-485 service.gardena@ husqvarna.com.au
Australia Husqvarna Australia Pty. Ltd. Locked Bag 5 Central Coast BC NSW 2252 Phone: (+61) (0) 2 4352 7400 customer.service@ husqvarna.com.au	Costa Rica Compania Exim Euroberoamericana S.A. Los Colegios, Moravia, 200 metros al Sur del Colegio Saint Francis – San José Phone: (+506) 297 68 83 exim_euro@racsa.co.cr	Croatia Husqvarna Austria GmbH Industriezeile 36 4010 Linz Tel.: (+43) 732 77 01 01-485 service.gardena@ husqvarnagroup.com	Iceland Ó. Johnson & Kaaber Tunguhalsi 1 110 Reykjavík ojo@ojk.is	South Africa Husqvarna South Africa (Pty) Ltd Postnet Suite 250 Private Bag X6, Cascades, 3202 South Africa Phone: (+27) 33 846 9700 info@gardena.co.za
Austria / Österreich Husqvarna Austria GmbH Industriezeile 36 4010 Linz Tel.: (+43) 732 77 01 01-485 service.gardena@ husqvarna.com	Cyprus Med Marketing 17 Digeni Akrita Ave P.O. Box 27017 1641 Nicosia	Czech Republic Husqvarna Česko s.r.o. Türkova 2319/5b 149 00 Praha 4 – Chodov Bezplatná infolinka: 800 100 425 servis@cz.husqvarna.com	Ireland Husqvarna UK Ltd Preston Road Aycliffe Industrial Park Newton Aycliffe County Durham DL5 6UP info.gardena@ husqvarna.co.uk	Spain Husqvarna España S.A. Calle de Rivas nº 10 28052 Madrid Phone: (+34) 91 708 05 00 atencioncliente@gardena.es
Azerbaijan Firm Progress a. Aliyev Str. 26A 1052 Baku	Denmark GARDENA DANMARK Lejrevej 19, st. 3500 Værløse Tlf.: (+45) 7026 4770 husqvarna@husqvarna.dk www.gardena.dk	Japan KAKUICHI Co. Ltd. Sumitomo Realty & Development Kojimachi BLDG., 8F 5-1 Nibannycyo Chiyoda-ku Tokyo 100-0084 Phone: (+81) 33 264 4721 m_iishihara@kaku-ichi.co.jp	New Zealand Husqvarna New Zealand Ltd. PO Box 76-437 Manukau City 2241 Phone: (+64) (0) 9 9202410 support.nz@husqvarna.co.nz	Suriname Agrofix n.v. Verlengde Hogestraat # 22 Phone: (+597) 472426 agrofix@sr.net Pobox : 2006 Paramaribo Suriname – South America
Belgium Husqvarna België nv/sa Gardena Division Rue Egide Van Ophem 111 1180 Uccle / Ukkel Tel.: (+32) 2 720 92 12 info@gardena.be	Dominican Republic BOSQUESA, S.R.L Carretera Santiago Licey Km. 5 ½ Esquina Copal II. Santiago Dominican Republic Phone: (+809) 736-0333 joserbosquesa@claro.net.do	Portugal LAMED Ltd. 155/1, Tazhibayevi Str. 050060 Almaty IP Schmidt Abayavenue 3B 110 005 Kostanay	Norway Husqvarna Perú S.A. Jr. Ramón Cárcamo 710 Lima 1 Tel: (+51) 1 3320 400 ext. 416 juan.remuogo@ husqvarna.com	Sweden Husqvarna AB Gardena Division S-561 82 Huskvarna gardenaorder@husqvarna.se
Bosnia / Herzegovina SILK TRADE d.o.o. Industrjska zona Bukva bb 74260 Tešanj	Ecuador Husqvarna Ecuador S.A. Arupos E1-181 y 10 de Agosto Quito, Pichincha Tel. (+593) 22800739 francisco.jacome@ husqvarna.com.ec	Kazakhstan KAZAKHSTAN LTD. 155/1, Tazhibayevi Str. 050060 Almaty IP Schmidt Abayavenue 3B 110 005 Kostanay	Switzerland / Schweiz Husqvarna Schweiz AG Consumer Products Industriestrasse 10 5506 Mägenwil Phone: (+41) (0) 62 887 37 90 info@gardena.ch	Turkey Dost Bahçe Dış Ticaret Mümessililik A.Ş Yunus Mah. Adil Sok. No:3 İc Kapı No: 1 Kartal 34873 İstanbul Phone: (+90) 216 38 93 939 info@dostbahce.com.tr
Brazil Husqvarna do Brasil Ltda Av. Francisco Matarazzo, 1400 – 19º andar São Paulo – SP CEP: 05001-903 Tel: 0800-112252 marketing.br.husqvarna@ husqvarna.com.br	Finland Oy Husqvarna Ab Gardena Division Lautatarhankatu 8 B / PL 3 00581 HELSINKI www.gardena.fi	Korea Kyung Jin Trading CO.,LTD. 107-4, SunDuk Bld., YangJae-dong, Seocho-gu, Seoul, (zipcode: 137-891) Phone: (+82) (0)2 574-6300	Portugal Husqvarna Portugal, SA Lagoa - Albarraque 2635 - 595 Rio de Mouro Tel.: (+351) 21 922 85 30 Fax: (+351) 21 922 85 36 info@gardena.pt	Ukraine / Україна ТОВ «Хускварна Україна» вул. Васильківська, 34, офіс 204-г 03022, м. Київ Тел. (+38) 044 498 39 02 info@gardena.ua
Bulgaria AGROLAND България АД бул. 8 Декември, №13 Офис 5 1700 Студентски град София Tel.: (+359) 24 66 69 10 info@agroland.eu	France Husqvarna France 9/11 Allée des pierres mayettes 92635 Gennevilliers Cedex France http://www.gardena.com/fr N° AZUR: 0 810 00 78 23 (Prix d'un appel local)	Kyrgyzstan Alye Maki av. Moladaya Guardir J 3 720014 Bishkek	Russia / Россия ООО „Хускварна“ 141400, Московская обл., г. Химки, улица Ленинградская, владение 39, стр.6 Бизнес Центр „Химки Бизнес Парк“, помещение ОВ02_04 http://www.gardena.ru	Romania Madex International Srl Soseaua Odaii 117-123, RO 013603 Bucureşti, S1 Phone: (+40) 21 352.76.03 madex@ines.ro
Canada / USA GARDENA Canada Ltd. 100 Summerlea Road Brampton, Ontario L6T 4X3 Phone: (+1) 905 792 93 30 info@gardenacanada.com	Latvia Husqvarna Latvija SIA Ulbrokas 19A LV-1021 Riga info@gardena.lv	Serbia Domel d.o.o. Autoput za Novi Sad bb 11273 Belgrade Phone: (+381) 11 48 88 12 miroslav.jejina@domel.rs	Uruguay FELI SA Entre Ríos 1083 CP 11800 Montevideo – Uruguay Tel: (+598) 22 03 18 44 info@felisa.com.uy	Venezuela Corporación Casa y Jardín C.A. Av. Caroní, Edif. Trezmen, PB. Colinas de Bello Monte. 1050 Caracas. Tlf: (+58) 212 992 33 22 info@casayjardin.net.ve
Chile Maquinarias Agroforestales Ltda. (Maga Ltda.) Santiago, Chile Avda. Chesterton # 8355 comuna Las Condes Phone: (+56) 2 202 4417 Dalton@maga.cl Zipcode: 7560330	Georgia Transporter LLC 8/57 Beliashvili street 0159 Tbilisi, Georgia Phone: (+995) 322 14 71 71	Lithuania UAB Husqvarna Lietuva Aiteities pl. 77C LT-52104 Kaunas info@gardena.lt	Luxembourg Magasins Jules Neuberg 39, rue Jacques Stas Luxembourg-Gasperich 2549 Case Postale No. 12 Luxembourg 2010 Phone: (+352) 40 14 01 api@neuberg.lu	Singapore Hy-Ray PRIVATE LIMITED 40 Jalan Pemimpin #02-08 Tat Ann Building Singapore 577185 Phone: (+65) 6253 2277 shiyng@hyray.com.sg